

ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ ГОРОДА МОСКВЫ
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ ОТКРЫТОГО ОБРАЗОВАНИЯ»

КАФЕДРА «МЕЖДУНАРОДНОЕ (ПОЛИКУЛЬТУРНОЕ) ОБРАЗОВАНИЕ И
ИНТЕГРАЦИЯ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ В ШКОЛЕ»

«УТВЕРЖДАЮ»
Ректор ГАОУ ВО МИОО
_____ А.И. Рытов

« ____ » « _____ » 2016 г.

Дополнительная профессиональная программа
(повышение квалификации)

Методика преподавания русского языка
в разноуровневом поликультурном классе

Авторы курса:
Синёва Ольга Владимировна, к.ф.н., доцент

Утверждено на заседании
кафедры «Международное
(поликультурное) образование и
интеграция детей мигрантов в школе»
Протокол № 3 от 14 января 2016 г.

Зав. кафедрой _____ А.А. Шевцова

Раздел 1. «Характеристика программы»

1.1. Цель реализации программы

Цель программы – совершенствование профессиональных компетенций учителя, работающего в поликультурном разноуровневом по владению государственным языком классе, в области обучения русскому языку с использованием дифференцированного подхода и приёмов обучения русскому языку как иностранному (РКИ), русскому как неродному (РКН).

Совершенствуемые компетенции

№	Компетенция	Направление подготовки Педагогическое образование		
		44.03.01	050100	44.04.01
		Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1	Способен использовать современные методы и технологии обучения и диагностики	ПК-2		
2.	Готов к разработке и реализации методик, технологий и приёмов обучения, к анализу результатов процесса их использования в организациях, осуществляющих образовательную деятельность			ПК-4
3.	Способен решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	ПК-3		
4.	Способен организовывать сотрудничество обучающихся, поддерживать активность и инициативность, самостоятельность обучающихся, развивать их творческие способности	ПК-7		

1.2. Планируемые результаты обучения

№	Знать	Направление подготовки Педагогическое образование		
		44.03.01	050100	44.04.01
		Код компетенции		
		Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1	Специальные модели, методики и технологии в обучении, направленные на интеграцию в образовательный процесс детей с разным уровнем владения государственным языком, а также основные подходы к диагностике и оцениванию качества образовательного процесса	ПК-2		
2.	Методики, технологии и приёмы обучения русскому языку в поликультурном разноуровневом классе, а также основы анализа результатов процесса их использования в поликультурных организациях, осуществляющих образовательную деятельность			ПК-4
3.	Пути и методы решения задач воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся поликультурных классов учебной и внеучебной деятельности, в частности в вопросах формирования ценностного отношения к государственному и родному языку	ПК-3		
4.	Нормы взаимодействия и сотрудничества обучающихся поликультурных классов, приемы поддержания активности и инициативности, самостоятельности обучающихся, развития их творческих способностей и работы в команде в поликультурной среде	ПК-7		
№	Уметь	Бакалавриат		Магистратура
		4 года	5 лет	
1	Применять специальные модели, методики и технологии в обучении с целью интеграции в образовательный процесс детей с разным уровнем владения государственным языком, а также основные подходы к диагностике и оцениванию качества образовательного процесса	ПК-2		
2.	Применять методики, технологии и приёмы обучения русскому языку в поликультурном разноуровневом классе, а также основы анализа			ПК-4

	результатов процесса их использования в поликультурных организациях, осуществляющих образовательную деятельность			
3.	Применять методы решения задач воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся поликультурных классов учебной и внеучебной деятельности, в частности в вопросах формирования ценностного отношения к государственному и родному языку	ПК-3		
4.	Организовывать взаимодействие и сотрудничество обучающихся поликультурных классов, использовать приемы поддержания активности и инициативности, самостоятельности обучающихся, развития их творческих способностей и работы в команде в поликультурной среде	ПК-7		

1.3. Категория обучающихся: учителя русского языка, методисты

1.4. Форма обучения: очно-заочная

1.5. Срок освоения программы – 36 часов

Раздел 2. «Содержание программы»

2.1. Учебный (тематический) план

№ п/п	Наименование разделов и тем	Всего, час.	Виды учебных занятий		Формы контроля
			лекции	интерактивные занятия	
1	Профессиональный стандарт «Педагог» в свете обучения детей с неродным русским языком в системе основного и среднего общего образования	2		2	
2	ФГОС основного общего образования: концепция, содержание, структура и уроки русского языка в поликультурном разноуровневом классе	4	2	2	

3	Особенности преподавания РКИ и РКН в системе российского образования. Предмет «Русский язык» в школе и методика его преподавания. Лингводидактика на уроках русского языка в школе, РКИ, РКН – точки соприкосновения и расхождения.	6	2	4	Входная контрольно-измерительная работа: конспект учебного
4	Формирование знаний о фонетической системе русского языка. Обучение русскому произношению, его корректировка. Подбор лингводидактического материала с учетом разноуровневого подхода и разработка игровых техник для развития слуховых и фонетико-фонематических процессов	6	2	4	
5	Обучение лексике и терминологии на уроках русского языка в разноуровневом поликультурном классе: тематический принцип предъявления лексики по методике РКИ и РКН и формирование / совершенствование представления о системных отношениях в лексике у школьников с русским родным языком. Роль текста в освоении лексики	6	2	4	
6	Методика преодоления трудностей освоения лексики и грамматики обучающимися с разным уровнем владения государственным языком. Текстоцентрический подход в обучении. Аутентичный и адаптированный текст. Отбор и адаптация текстов. Составление конспектов уроков	6	2	4	Контрольная работа
7	Тематическое и поурочное планирование уроков с учетом развития лингвистических и коммуникативных компетенций обучающихся с разным уровнем владения государственным языком. Диагностика и оценивание результатов образовательного процесса	6	2	4	
		36	12	24	Зачет

2.2. Учебная программа

№ п/п	Виды учебных занятий, учебных работ	Содержание
Тема 1 Профессиональный стандарт «Педагог» в свете обучения детей мигрантов основного и среднего общего образования	Круглый стол, 2 часа	Специфика реализуемых образовательных программ в поликультурном образовательном учреждении. Основные документы нормативной базы поликультурной школы. Приоритеты государственной политики в сфере развития образования. Цели и задачи основного общего образования в российской и зарубежных системах образования детей. Родной и неродной язык, иностранный язык и билингвизм. Вопросы социокультурной адаптации и интеграции мигрантов.
Тема 2 ФГОС основного общего образования: концепция, содержание и структура	Лекция, 2 часа	Концепция и содержание ФГОС ООО: подходы, принципы, основные положения. ФГОС и содержание уроков русского языка в поликультурном классе. Планируемые результаты: личностные, метапредметные, предметные.
	Семинар, 2 часа	Формирование ценностного отношения к государственному русскому языку и к родному языку. Универсальные учебные действия и проблема формирования коммуникативной компетенции инофонов.
Тема 3 Особенности методики преподавания РКИ и РКН в системе русского образования. Предмет «Русский язык в школе» и методика его преподавания. Лингводидактика на уроках русского языка в школе, РКИ, РКН – точки соприкосновения и расхождения	Лекция, 2 часа	Базовые категории методики РКИ, РКН. Соотношение объема учебного времени для формирования знаний о языке и речи и различных языковых и речевых умений на уроках РКИ, РКН и русского языка как родного в СОШ. Продуктивные и репродуктивные виды речевой деятельности. Проблема перераспределения тем учебной программы в зависимости от уровня владения языком школьниками.
	Семинар 4 часа	Критерии определения уровня развития речи школьников. Особенности обучения родному языку, РКИ, РКН в школьном возрасте. Языковая компетенция родителей в речевом развитии ребёнка и работа педагога с родителями. Приёмы актуализации собственной профессиональной деятельности в соответствии с изменениями контингента обучающихся
Тема 4	Лекция,	Преодоление типичных трудностей в области

Формирование знаний о фонетической системе русского языка. Обучение русскому произношению, его корректировка. Подбор лингводидактического материала с учетом разноуровневого подхода. Разработка игровых техник для развития слуховых и фонетико-фонематических процессов	2 часа	артикуляции русских звуков обучающихся-инофов. Закрепление и совершенствование навыков фонетического анализа для носителей русского языка. Звуковая система русского языка и формирование артикуляционной базы обучающихся на основе культурологически значимого материала. Роль возможностей ИКТ в преодолении трудностей в артикуляции звуков русского языка.
	Семинар, 2 часа Мастер-класс, 2 часа	Развитие слуховых и фонетико-фонематических процессов при обучении школьников с иностранным и неродным русским языком обучения. Ударение, ритмика, редукция. Нарушения в области ритмики русского слова. Орфоэпическая норма. Приёмы устранения возможных нарушений в артикуляции русских звуков. Типичные трудности в области русской интонации. Организация индивидуальной, парной и групповой работы на уроках русского языка при обучении произношению и фонетическому анализу слова
Тема 5 Обучение лексике и терминологии на уроках русского языка в разноуровневом поликультурном классе: тематический принцип предъявления лексики по методике РКИ и РКН и формирование / совершенствование представления о системных отношениях в лексике у школьников с русским родным языком. Роль текста в освоении лексики.	Лекция, 2 часа	Основные особенности лексической системы русского языка. Принципы обучения лексике русского языка: тематический принцип предъявления лексики по методике РКИ и РКН. Формирование / совершенствование представления о системных отношениях в лексике у школьников с русским родным языком. Продуктивная лексика. Общеупотребительная лексика. Лексика ограниченного употребления. Термины. Заимствованная и исконная лексика. Фразеологическая система русского языка; особенности обучения фразеологической системе русского языка учащихся с неродным русским языком
	Семинар, 2 часа Мастер-класс 2 часа	Методические приемы объяснения значения слова (семантизации): 1. Средства наглядности: иллюстрация, мимика и жест. 2. Подбор синонимов и антонимов. 3. Словообразовательный анализ слова. Этимологический анализ. 4. Объяснение через системные отношения. 5. Объяснение с опорой на коммуникативную ситуацию. 6. Толкование. 7. Переводной способ.

		Предупреждение и корректировка лексических ошибок в речи дошкольников. Участие школьников с родным русским языком в отборе лексики и объяснении значений слов для носителей РКИ и РКН. Этнокультурный компонент в значении слова. Подбор и адаптация текста с целью закрепления лексики. Организация индивидуальной, парной и групповой работы на уроках русского языка при обучении лексике
Тема 6 Методика преодоления трудностей освоения лексики и грамматики обучающимися с разным уровнем владения государственным языком. Текстоцентрический подход в обучении. Аутентичный и адаптированный текст. Отбор и адаптация текстов. Составление конспектов уроков.	Лекция, 2 часа	Типичные трудности в области освоения грамматики русского языка нерусскими обучающимися с неродным русским языком и носителями родного русского языка: сферы соприкосновения и расхождения. Языковые и речевые ошибки в русской речи иностранцев. Грамматические категории РЯ и методика их предъявления на уроках РЯ в поликультурном классе. Грамматический принцип в обучении русской орфографии. Роль текста в освоении грамматики. Использование возможностей ИКТ в преодолении грамматических трудностей
	Семинар 2 часа, Мастер-класс, 2 часа	Отбор грамматических моделей и речевых образцов: ассистирование учителю обучающихся с продвинутым уровнем владения (или родным языком) в отборе языкового материала. Адаптация текста. Использование аутентичного и адаптированного текста в разноуровневом классе. Методы и технологии активизации речевой деятельности в процессе обучения грамматике: ведущая роль обучающихся с родным русским языком или с продвинутым уровнем владения языком. Типология ошибок в речи обучающихся, их предупреждение и корректировка. Организация индивидуальной, парной и групповой работы на уроках русского языка при обучении грамматике
Тема 7	Лекция, 2 часа	Календарно-тематическое планирование. Рабочие программы. Отбор дидактического материала для уроков русского языка в разноуровневом классе

коммуникативных компетенций обучающихся с разным уровнем владения государственным языком. Диагностика и оценивание результатов образовательного процесса	Практическое занятие- 2 часа. Круглый стол, 2 часа	Организация тестирования детей с неродным русским языком обучения. Методика преподавания русского языка в разноуровневом поликультурном классе
--	---	---

Раздел 3. «Формы аттестации и оценочные материалы»

3.1. Текущий контроль:

А) формы: входная контрольно-измерительная работа – конспект учебного занятия из существующей практики педагога.

Б) Промежуточный контроль: контрольная работа - составление конспекта учебного занятия с использованием изученного материала.

3.2. Итоговая аттестации – зачет: осуществляется разработка конспекта учебного занятия и сопроводительного лингводидактического материала к нему.

Требования к зачетной работе:

- разработать конспект урока с применением мультимедийных средств;
- описать систему взаимодействия учащихся в группе и/или малых группах при работе над заданной темой;
- разработать критерии оценивания работы учащихся;
- материалы зачетной работы представить в виде конспекта урока, сопроводительного лингводидактического, иллюстративного материалов к уроку, фотографий и/или видеоматериалов урока.

Зачетная работа **оценивается положительно** при условии, если в ней представлены следующие позиции:

- деятельность учителя по организации и руководству учебной деятельностью учащихся при работе в различных группах;
- информационно-коммуникационные технологии сбора, обработки и представления информации при подборке лингводидактического и иллюстративного материала;
- подходы и критерии оценивания учебной деятельности школьников.

Форма защиты данной зачетной работы – очная.

Примерная тематика аттестационных работ.

1. Развитие речи на уроках русского языка в поликультурном классе.
2. Разноуровневый подход на уроках русского языка в поликультурном классе: пути реализации.
3. Технологии обучения русскому произношению и фонетическая система русского языка.
4. Формирование лексикона обучающихся на уроках русского языка в поликультурном классе.
5. Приемы лексической работы в разноуровневом классе.
6. Роль текста на уроке русского языка в поликультурном классе.
7. Методика использования адаптированного и неадаптированного (аутентичного) текста на уроках русского языка в поликультурном классе.
8. Трудности обучения русской грамматике: предложно-падежная система русского языка. Игровые формы обучения.
9. Трудности обучения русской грамматике: глагольная система русского языка. Игровые формы обучения.
10. Формирование содержания программы по русскому языку.

Раздел 4. «Организационно-педагогические условия реализации программы»

4.1. Учебно-методическое обеспечение и информационное обеспечение программы

Основная литература:

1. Никитина Е., Онипенко Н., Синёва О. Существительные одушевленные и неодушевленные. «Русский язык и литература для школьников» 2014 №9.
2. Онипенко Н., Сидорова М., Никитина Е., Синёва О. Изучаем глагол. В «Русский язык и литература для школьников» 2014, № 5, №6.
3. Синёва О. Литературоведческий текст на уроках русского языка. // «Русский язык и литература для школьников», 2015, №1, №2, №3.
4. Синёва О., Никитина Е., Онипенко Н., Сидорова М. Свойства качественных прилагательных. // «Русский язык и литература для школьников» 2014, № 1
5. Синёва О.В. Формы и методы обучения русскому языку детей мигрантов в московской школе. // «Русский язык @ Литература @ Культура»: актуальные проблемы изучения и преподавания в России и за рубежом». 1-я Международная научно-практическая Интернет-конференция МГУ имени М.В.Ломоносова, 5-12 октября, 23 ноября- 7 декабря 2009 г. Труды и материалы. М.: «МАКС Пресс», 2010.
6. Синёва О.В. Дисциплины «Окружающий мир» и «Русский язык»: в полиэтнокультурном классе: единство форм и методов обучения. Сборник научно-методических материалов. «Русский язык в полиэтнических классах». М.: МИОО, 2010
7. Синёва О.В. Принципы лексической работы в полиэтническом классе. //Русский язык в школе. 2009, №5.

8. Синёва О.В. Формирование коммуникативной компетенции в поликультурном классе. //«Культура речи сегодня: теория и практика». Коллективная монография. М.: ООО Опора, 2009.

9. Синёва О.В. Уроки русского языка в разноуровневом и разноязычном коллективе. //Русский язык в школе. 2007, №5 .

10. Синёва О., Никитина Е., Онипенко Н., Сидорова М. Притяжательные прилагательные. // «Русский язык и литература для школьников» 2015, № 1

11. Синёва О.В. Язык семьи и проблемы обучения в образовательном учреждении в условиях билингвизма. // «Русский язык без границ». Сборник материалов по итогам IV Международного совещания директоров школ с преподаванием на русском языке. М.: Издательский дом «Этносфера», 2005.

12. Синёва О.В. Картина мира: декодируем и формируем. // Русский язык без границ. Сборник материалов по итогам IV Международного совещания директоров школ с преподаванием на русском языке. М.: Издательский дом «Этносфера», 2005.

13. Широкова А.В. Сопоставительная типология разноструктурных языков – М., 2000.

Дополнительная литература

1. Акишина А.А., Каган О.Е. Учимся учить. Издательство: Русский язык. Курсы. М., 2008.

2. Афанасьева М.Н. Обучение чтению и письму на начальном и среднем этапах. МГИМО – М, 2005.

3. Битехтина Н.Б., Аркадьева Э.В. Живая методика (для преподавателя русского языка), ГИРЯП им. А.С. Пушкина М., Русский язык. 2005

4. Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности.- Москва – Воронеж: Российская академия образования – Московский психолого-социальный институт, 2001

5. Иванов В.В. Языки мира// Лингвистический энциклопедический словарь

М.1990

Интернет ресурсы:

Периодические издания:

1. Справочно-информационный интернет-портал «Русский язык» (ГРАМОТА.РУ) . <http://www.gramota.ru>
2. Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru>
3. Кабинет русского языка и литературы Института содержания и методов обучения РАО <http://ruslit.ioso.ru>
4. Педагогический терминологический словарь
http://pedagogical_dictionary.academic.ru/
5. Личность. Культура. Общество // <http://lko.ru>
6. Русский язык как учебный предмет
<http://bibl.tikva.ru/base/B358/B358Chapter1-2-4.php>

4. 2. Материально-технические условия реализации программы

- Среда ИКТ – поддержки, код доступа:
<http://mioo.seminfo.ru/course/view.php?id=3501>
- Учебная аудитория, оснащенная мультимедийным оборудованием.